



TAITO CITY LIFE NEWS

2022.06 Vol. 27

발행 타이토구 총무부 인권·다양성추진과 우 110-8615 타이토구 히가시 우에노 4-5-6 ☎ 03-5246-1116

https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/jigyoannai/life_news.html

※이번 게재 내용에 대해서는 신종 코로나 바이러스 감염 확대 상황에 따라 내용이 변경될 수도 있습니다.
미리 양해를 바랍니다.

구청에서는 통역 태블릿을 통한 다국어 대응을 하고 있습니다. 수속하는 창구에서 상담해 주십시오.
또한 언어에 따라 대응할 수 있는 시간대가 다릅니다.

<https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/sodan/sodan.html>

대응 언어: 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 네팔어,
필리핀어 (타갈로그어), 태국어, 프랑스어, 러시아어, 힌디어, 인도네시아어



시간대는 이곳에서
확인해 주십시오



여러분의 주민세액이 결정되었습니다

【주민세란】

지역의 '주민' 으로서 여러분이 살아가기 위한 회비와 같은 것입니다. 외국 국적을 가진 분도 1월 1일 시점에 일본에 거주하고 있으며 전년 중에 일정 소득이 있는 분은 소득을 신고하고 주민세를 납부할 의무가 있습니다.

【주민세액 통지에 대해】

신고한 소득 및 지급한 급여 등 근무처의 통지를 바탕으로 구가 세액을 계산하여 (1)(2)의 방법으로 여러분에게 통지합니다.

(1) 집으로 우편 발송 (보통 징수: 연액을 통상 4 분할)

① 여러분에게 발송된 납세 통지서·납부서의 세액·납부 기한을 확인해 주십시오.

② 기한 전에 은행·우체국·편의점 등에서 납부해 주십시오.

(2) 근무하는 회사로 우편 발송 (특별 징수: 연액을 통상 12 분할)

① 여러분의 세액 통지서가 근무하는 회사에서 전달됩니다.

② 근무하는 회사가 여러분의 세액을 급여에서 매월 공제하여 납세합니다.

< 세액 계산 및 납부 방법 (개인 납부, 급여 공제) 에 관한 사항 : 세무과 과세계 ☎ 03-5246-1103~5 >

< 전자 납부 (신용 카드 등) 및 계좌 이체 수속에 관한 사항 : 세무과 세무계 ☎ 03-5246-1114 >



【주민세 증명서에 대해】

체류 자격의 변경 등 공적인 수속에는 수입을 증명하는 납세 증명서나 과세 (비과세) 증명서가 필요한 경우가 있습니다.

증명서는 매년 1월 1일에 여러분이 거주하고 있던 구시정촌의 관공서에서 교부합니다.

【예】 2022 년도의 증명서 신청처

⇒ 2022 년 1 월 1 일에 거주하고 있던 구시정촌의 관공서

2021 년도의 증명서 신청처

⇒ 2021 년 1 월 1 일에 거주하고 있던 구시정촌의 관공서

※ 증명서는 여러분이 소득 신고를 하고 있거나 여러분에게 급여를 지급한 사람이 그 사실을 관공서에 보고한 경우에 발행할 수 있습니다.

※ 증명서 발행에는 수수료가 필요합니다.

< 증명서에 관한 내용 : 세무과 세무계 ☎ 03-5246-1101 >

【납부가 어려운 분께】

기한 내에 납부가 어려운 경우에는 즉시 상담해 주십시오.

< 납부 상담에 관한 내용 : 수납과 ☎ 03-5246-1107 >

건강 검진을 받으시다

구에서는 질병의 조기 발견, 치료를 위해 각종 검진 사업을 실시하고 있습니다.
가입한 보험 및 연령에 따라 받을 수 있는 검진이 다르므로 확인해 주십시오.



1 건강 검진을 받으시다

검진명	대상	예약처
종합 건강 검진	40 세 이상이며 타이토구 국민 건강 보험 가입자·후기 고령자 의료 제도 가입자·생활 보호 수급자인 분 (대상자에게는 수진표를 보내 드립니다.)	구내 지정 의료 기관
구민 검진	건강 검진을 받을 기회가 없으며 구내 거주 중인 15 세 이상 40 세 미만인 분	보건소 보건서비스과 전화 또는 홈페이지를 통해 전자 신청
치과 기본 건강 검진	구내 거주 중인 30 세, 35 세, 40 세부터 55 세, 60 세, 65 세, 70 세, 75 세, 80 세, 85 세인 분 (대상자에게는 수진표를 보내 드립니다.)	구내 지정 의료 기관
소규모 사업소 검진	구내에 소재한 10 인 이하 사업소의 종업원	보건소 보건서비스과 전화 또는 홈페이지를 통해 전자 신청

2 암 검진을 받으시다. 암은 조기 발견·조기 치료가 중요합니다.

검진명	대상	예약처
위암 검진	구내에 거주 중이며 연도 내에 짝수 연령이 되는 50 세 이상인 분 (2 년에 1 회)	구내 지정 의료 기관
폐암 검진	구내에 거주 중인 40 세 이상인 분	구내 지정 의료 기관
대장암 검진	구내에 거주 중인 40 세 이상인 분 (종합 건강 검진·추가 검진과 동시에 검진을 받을 수 있습니다.)	구내 협력 의료 기관
자궁 경부암 검진	구내에 거주 중이며 연도 내에 짝수 연령이 되는 20 세 이상의 여성 (2 년에 1 회)	구내 협력 의료 기관
유방암 검진	구내에 거주 중이며 연도 내에 짝수 연령이 되는 40 세 이상의 여성 (2 년에 1 회)	구내 지정 의료 기관

※대상이 되는 분에게는 수진표 및 안내서를 보내 드리므로 내용을 확인해 주십시오.
또한 검진 종류에 따라 수진 기한이 다르므로 주의해 주십시오.

성년 연령이 18 세가 되었습니다

4 월 1 일에 민법 개정으로 성년 연령이 지금까지는 20 세였지만, 18 세로 낮아졌습니다.
4 월부터 바뀌는 것, 바뀌지 않는 것, 주의할 것 등을 알려 드립니다.

18 세가 되면 할 수 있는 것	20 세가 되지 않으면 할 수 없는 것 (지금까지와 바뀌지 않는 것)
<ul style="list-style-type: none"> ◆ 부모 동의 없이 계약 가능 <ul style="list-style-type: none"> · 휴대 전화 계약 · 대출 계약 · 신용 카드 만들기 · 독립된 주거지 빌리기 등 ◆ 10 년간 유효한 여권 취득 ◆ 공인 회계사 및 법무사, 의사 면허, 약사 면허 등의 국가 자격 취득 ◆ 결혼 여성의 결혼 가능 연령이 16 세에서 18 세로 상향 조정되었으며, 남녀 모두 18 세에 결혼 가능. ◆ 마음과 신체의 성 불일치를 느끼고 있는 분이 성별 취급 변경 심판을 받을 수 있음 ※ 보통 자동차 면허 취득은 기존과 마찬가지로 '18 세 이상' 취득 가능 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ 음주 ◆ 흡연 ◆ 경마, 경륜, 오토 레이스, 경정의 투표권 (마권 등) 구매 ◆ 입양

(정부 홍보 온라인에서 인용)

주의 사항

18 세부터 자신의 의지로 계약할 수 있게 됩니다. 그 대신 보호자 동의 없이 체결한 계약을 취소할 수 있는 '미성년자 취소권' 의 대상에서 제외되므로 주의가 필요합니다.

- 곤란할 때는 타이토구 소비 생활 센터에 문의
☎ 03-5246-1133



←타이토구 제작 프로그램 생활에 도움이 되는 강좌 '18 세부터 성인 ~ 성년 연령이 바뀝니다 ~'

성인식 / 스무 살의 모임

'새로운 성인을 축하하는 모임 (성인식)' 에 대해서는 명칭을 '스무 살의 모임' 으로 변경하고 앞으로도 20 세가 되는 분을 대상으로 실시합니다.

성년 연령 하향 조정의 자세한 내용은 타이토구 홈페이지를 참조해 주십시오.



←타이토구 홈페이지 '18 세부터 성인! 성년 연령이 낮아집니다'

【문의】 육아·청년지원과 청소년담당 ☎ 03-5246-1341

【문의 시간】 토요일·일요일·공휴일·연말연시를 제외한 8:30~17:00(별도 기재되어 있는 경우를 제외)

매월 둘째 일요일에 창구를 개설하여 일부 업무를 취급하고 있습니다

시간대 : 9시부터 17시까지

장소 : 구청 1층

취급 업무 :

- ◎호적 신고
- ◎주민표·인감 등록 증명서·호적 증명서의 교부
- ◎전출입·국민 건강 보험 가입 등의 신고
- ◎인감 등록·폐지
- ◎세금·보험료의 납부, 원동기 장치 자전거의 등록 등
- ◎육아에 관한 각종 수당·어린이 의료비 지원의 신청
- ◎마이 넘버 카드 교부·신청 등
- ◎특별 영주자 증명서의 신청·교부
- ◎세금·보험료의 납부 상담
- ◎주민세 과세(비과세) 증명서 등의 교부
- ◎모자 건강 수첩의 교부
- ◎타이토구 순환 버스 '메구린'의 1개월권, 회수권, 1일권의 판매

병원을 찾을 수 있습니다

'히마와리'에서 병원을 찾을 수 있습니다(도쿄도의 서비스입니다).

장소, 전화번호, 시간, 진찰 내용을 알려 줍니다.

[전화]

언어 : 영어·중국어·한국어·태국어·스페인어

시간 : 9:00~20:00

☎ 03-5285-8181

●인터넷(영어·중국어·한국어)

<https://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

타이토구 준야간·휴일 어린이 클리닉

갑작스러운 발병으로 치료하면 귀가할 수 있을 정도의 증상인 15세 이하의 어린이를 진료합니다.

[장소]

타이토구 히가시 우에노 2-23-16 에이주 종합병원 내

☎ 03-3833-8381

※ 1층 구급 외래 접수처로 방문해 주십시오.

[접수 시간]

평일 월요일~토요일(공휴일·연말연시 등 제외)

오후 6시 45분~오후 9시 45분

(진료는 오후 7시~오후 10시)

휴일 일요일·공휴일·오봉 기

간(8/14~16)·연말연시

(12/29~1/3)

오전 8시 45분~오후 9시 45분

(진료는 오전 9시~오후 10시)

※ 신종 코로나 바이러스 감염증 대책으로 시간 간격을 두고 방문을 부탁드리는 경우나 전문 의료 기관을 안내하는 경우가 있으므로 반드시 사전에 전화해 주십시오.



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

매주 수요일에 일부 창구에서 연장 업무를 실시하고 있습니다

연장 시간 : 19:00 까지

실시 창구 : [구청] (타이토구 히가시 우에노 4-5-6)

1층 : ◎호적주민서비스과

2층 : ◎개호보험과 ◎개호예방·지역지원과

◎고령복지과 ◎장애복지과 ◎국민건강보험과

3층 : ◎구민과 국민연금계 ◎수납과 ◎세무과

6층 : ◎육아·청년지원과 ◎방과 후 대책 담당

◎아동보육과

[구민 사무소]

◎서부 구민 사무소 (타이토구 시타야 3-1-30)

◎남부 구민 사무소 (타이토구 코토부키 1-10-12)

◎북부 구민 사무소 (타이토구 아사쿠사 4-48-1)

타이토구의 홈페이지를 다양한 언어로 볼 수 있습니다

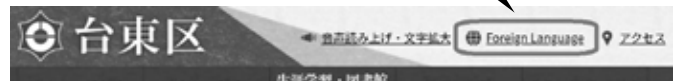
타이토구의 홈페이지를 108개 언어로 볼 수 있습니다.

언어 : 영어, 중국어(간체), 중국어(번체), 한국어, 프랑스어, 인도네시아어, 말레이어, 태국어 등

▶방법

- ① 홈페이지의 오른쪽 위에 있는 'Foreign Language' 버튼을 누른다

'Foreign Language'
버튼을 누른다



- ② 언어를 선택한다.

[문의] 홍보과 ☎ 03-5246-1021

일본 생활에 대해 상담할 수 있습니다

▶외국인 상담 창구

곤란한 사항 및 고민이 있을 때는 '외국인 상담 창구'에서 상담해 주십시오.

아래의 요일·시간에는 상담원에게 직접 상담할 수 있습니다.

언어	상담 요일	시간
중국어	첫째·둘째·셋째 목요일	10:00~12:00
영어	첫째·셋째 목요일	10:00~12:00
한국어	첫째·셋째 목요일	14:00~16:00

장소 : 구민 상담실 (타이토 구청 1층)

[문의] 생활상담과 구민 상담실

☎ 03-5246-1025

COVID-19(신종 코로나 바이러스 감염증)에 걸리지 않기 위해 해야 할 일, 다른 사람에게 옮기지 않기 위해 해야 할 일

COVID-19에 걸리지 않기 위해, 다른 사람에게 옮기지 않기 위해 다른 사람과 이야기할 때는 마스크를 착용합니다. 외출할 때도 마스크를 착용합니다. 누군가와 이야기 할 때는 사람과의 거리를 둡니다(사회적 거리두기라고 합니다).

평소 생활에서 특히 조심해야 하는 것

마스크를 착용하자



사람과의 거리를 두자



창문이나 문을 열자



손이나 손가락을 씻자



대화 없이 식사하자



밀집을 피하자



‘홍보지 타이토’ 를 확인해 주십시오!



‘홍보지 타이토’에는 구청에서 전해 드리는 다양한 소식이 실려 있습니다.

타이토구의 홈페이지 및 스마트폰 어플리케이션 ‘카탈로그 포켓’을 이용하면 영어, 중국어(간체), 중국어(번체),

한국어, 태국어, 인도네시아어 등 다양한 언어로 확인할 수 있습니다.

※ ‘카탈로그 포켓’을 이용하기 위해서는 2차원 코드를 인식하여 어플리케이션을 다운로드한 후 ‘타이토구’라고 검색해 주십시오.

【문의】홍보과

☎ 03-5246-1021



Android



iOS

타이토구 소비 생활 센터 안내

이럴 때 상담해 주십시오!

- 계약이나 쇼핑할 때 곤란한 일이나 이상하다고 생각한 적이 있었다.
- 영뚱한 청구서가 날아왔을 때.
- 제품을 사용하다가 사고가 발생했을 때.

● 상담할 수 있는 사람

타이토구에 거주하는 사람
타이토구에서 일하는 사람
타이토구의 학교에 다니는 사람

● 상담 가능 시간

월요일부터 금요일 9:00~16:00

● 상담 방법

전화 또는 소비 생활 센터를 방문해 주십시오.

☎ 03-5246-1133

장소: 타이토 구청 9층 7번 창구

● 상담은 무료입니다. 비밀은 지켜 드립니다.

【문의】생활상담과 ☎ 03-5246-1144

취학 상담 안내

장애가 있거나 또는 그 우려가 있는 자녀가 초등학교·중학교에 입학할 때 취학 상담을 받을 수 있습니다. 취학 상담은 자녀가 학교 생활을 보내는 데 있어 가장 바람직한 취학처를 보호자와 교육 위원회가 함께 생각하는 상담입니다. 신청할 경우에는 학무과 특별 지원 학급 담당에 전화로 연락해 주십시오.

【대상】

타이토구에 주소지를 두고 다음 연도에 초등학교 1 학년 또는 중학교 1 학년이 되는 자녀가 대상입니다.

【문의】

학무과 특별 지원 학급 담당
☎ 03-5246-1416

YouTube ‘타이토구 공식 채널’ 을 참조해 주십시오

타이토구가 제작한 홍보 프로그램 (뉴스) 이나 영상을 YouTube 를 통해 배포하고 있습니다. YouTube 의 자동 번역 기능을 사용하여 자막을 표시할 수 있습니다.



1 동영상 오른쪽 아래에 있는 자막 [CC] 버튼을 누른다



2 ⚙ 버튼에서 자막→자동 번역을 선택하고 언어를 선택한다



- ※ 스마트폰 등에서 재생할 경우는 영어 번역만 가능합니다.
- ※ YouTube 의 자동 번역 기능을 사용하고 있으므로 올바르게 번역되지 않는 곳이 있습니다.
- ※ 동영상에 따라서는 자동 번역 기능을 사용할 수 없는 경우가 있습니다.

【문의】 홍보과 ☎ 03-5246-1041

개호 보험 제도를 알고 계신가요?

개호 보험은 개호가 필요한 분과 그 가족의 부담을 줄이고 사회 전체가 힘을 모아 지원하는 제도입니다. 40 세 이상인 분이 가입자로서 보험료를 부담하며, 개호가 필요하다고 인정될 때는 발생한 비용의 일부를 지불하고 개호 서비스를 이용합니다.

○가입자

65 세 이상인 분 또는 40 세 ~64 세인 분으로 의료 보험에 가입한 분입니다. 외국인도 타이토구에 주민 등록을 하신 분은 원칙적으로 가입자입니다.

○보험료

65 세 이상인 분의 보험료는 소득 등의 상황에 따라 결정되며, 3 년마다 개정됩니다.
40 세 ~64 세인 분은 가입한 의료 보험의 보험료에

개호 보험분을 추가해서 납부합니다. 보험료 액수는 가입한 의료 보험에 따라 다릅니다.

○개호 서비스 이용

65 세 이상인 분은 원인을 불문하고 개호 및 지원이 필요하다고 인정받음으로써 서비스를 이용할 수 있습니다. 40 세 ~64 세인 분은 암 및 뇌혈관 질환 등의 특정한 질병으로 인해 개호 및 지원이 필요하다고 인정받음으로써 서비스를 이용할 수 있습니다.
인정 신청을 하고 개호 필요 및 지원 필요의 결과가 나온 후, 케어 매니저 등과 상담해서 작성하는 케어 플랜에 기반하여 서비스를 이용하고, 발생한 비용의 일부 (10%~30%) 를 지불합니다.

【문의】 개호보험과 ☎ 03-5246-1257